

# Neh

## Chapter 8

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| שַׁעַר-               | לְפָנַי               | אֲשֶׁר                | הַרְחֹב               | אֶל-                  | אֶחָד                 | כְּאִישׁ              | הָעָם                 | כָּל-                 | וַיֵּאסְפוּ           | 1                     |
| kapisinin-            | önünde                | ki                    | meydanına             | -e                    | bir                   | adam-gibi             | halk                  | tüm-                  | ve-toplandı           |                       |
| <a href="#">H8179</a> | <a href="#">H6440</a> |                       | <a href="#">H7339</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H0376</a> |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0622</a> |                       |
| אֲשֶׁר-               | מֹשֶׁה                | תּוֹרַת               | סֵפֶר                 | אֶת-                  | לְהָבִיא              | הַסֵּפֶר              | לְעֶזְרָא             | וַיֵּאמְרוּ           | הַמַּיִם              |                       |
| ki-                   | Musa'nın              | Tevrat'ın             | kitabını              | -i                    | getirmek-için         | yazıcı                | Ezra'ya               | ve-dediler            | Sular'in              |                       |
|                       | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H8451</a> |                       | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0935</a> |                       | <a href="#">H5830</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H4325</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | יִשְׂרָאֵל:           | אֶת-                  | יְהוָה                | צִוָּה                |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | İsrail'e              | -e                    | RAB                   | emretti               |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6680</a> |

İsraililer kentlerine yerleştikten sonra, yedinci ay tek vadedildi halinde Su Kapı ve karandaki alanda toplandı. Bilgin Ezraya RABbin Musa aracılığıyla ve halkına verdi; buyruklar; i; eren Yasa Kitabı; getirmesini söyledi.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אִשָּׁה               | וְעַד-                | מֵאִישׁ               | הַקְהָל               | לְפָנַי               | הַתּוֹרָה             | אֶת-                  | הַכֹּהֵן              | עֶזְרָא               | וַיָּבִיא             | 2 |
| kadına                | ve-kadar-             | erkekten              | topluluğun            | önüne                 | Tevrat'ı              | -i                    | kâhin                 | Ezra                  | ve-getirdi            |   |
| <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H6951</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H8451</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H5830</a> | <a href="#">H0935</a> |   |
|                       |                       | הַשְּׁבִיעִי:         | לְחֹדֶשׁ              | אֶחָד                 | בְּיוֹם               | לְשִׁמְעַ             | מִבֵּין               | וְכָל                 |                       |   |
|                       |                       | yedinci               | ayın                  | birinci               | gününde               | işitmek-için          | anlayabilen           | ve-herkesi            |                       |   |
|                       |                       | <a href="#">H7637</a> | <a href="#">H2320</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0995</a> | <a href="#">H3605</a> |                       |   |

Yedinci ay birinci gün; Kâhin Ezra Yasa Kitabı; halkın toplandı; yere getirdi. Dinleyip anlayabilecek kadın; erkek herkes oradaydı.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|---|
| הָאוֹזַר              | מִן-                  | הַמַּיִם              | שַׁעַר-               | לְפָנַי               | וְאֲשֶׁר              | הַרְחֹב               | לְפָנַי               | בּוֹ   | וַיִּקְרָא-           | 3 |
| şafağın               | -den                  | Sular'ın              | kapisinin-            | önünde                | ki                    | meydanın              | önünde                | onu    | ve-okudu-             |   |
| <a href="#">H0216</a> |                       | <a href="#">H4325</a> | <a href="#">H8179</a> | <a href="#">H6440</a> |                       | <a href="#">H7339</a> | <a href="#">H6440</a> |        | <a href="#">H7121</a> |   |
| וְאָזְנֵי             | וְהַמְבִינִים         | וְהַנְּשִׂים          | הָאֲנָשִׁים           | נֶגֶד                 | הַיּוֹם               | מִחֲצִית              | עַד-                  |        |                       |   |
| ve-kulakları          | ve-anlayabilen        | ve-kadınların         | erkeklerin            | karşısında            | günün                 | yarısına              | -e-kadar              |        |                       |   |
| <a href="#">H0241</a> | <a href="#">H0995</a> | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H5048</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H4276</a> | <a href="#">H5704</a> |        |                       |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | הַתּוֹרָה:            | סֵפֶר                 | אֶל-                  | הָעָם  | כָּל-                 |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | Tevrat'ın             | kitabına              | -e                    | halkın | tüm-                  |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H8451</a> |                       | <a href="#">H0413</a> |        | <a href="#">H3605</a> |   |

Ezra Su Kapı ve karandaki alanda kadınlar, erkeklerin ve anlayabilecek yaşı; okuların; de, sabahtan öğlene kadar Yasa Kitabı; okudu. Herkes dikkatle dinledi.

4 וַיִּעַמֵּד עֲזָרָא הַסֹּפֵר עַל-מַגְדֵּל-עַיִן אֲשֶׁר עָשׂוּ לְדָבָר  
ve-durdu Ezra yazıcı -nin-üzerinde ahşabın kürsüsünün-  
H5830 H5975 H6086 H4026 H1697

וַיִּעַמֵּד אֶצְלוֹ מַתִּיתְיָה וְשָׁמַע וְעֲנִיָּה וְאוּרִיָּה וְחִלְקִיָּה וּמַעֲשֵׂיָה  
ve-durdu yanında Mattitya ve-Şema ve-Anaya ve-Uriya ve-Hilkiya ve-Maaseya  
H5975 H0681 H4993 H8087 H6043 H2518 H4641

יְמִינוֹ וּמִשְׁמָאלוֹ פְּדָיָה וּמִיִּשָׁאֵל וּמַלְכִיָּה וְחָשָׁם וְחֲשַׁבְדָּנָה זְכֵרְיָה  
sağında Pedaya ve-solunda ve-Mișael ve-Malkiya ve-Haşum ve-Haşbaddana Zekeriya  
H3225 H8040 H6305 H4332 H4441 H2828 H2828

פּ : מִשְׁלָם  
P Meşullam  
H4918

Bilgin Ezra toplantı; iş-in hazırlanmış; ahşap bir zemin üzerinde duruyordu. Sağında Mattitya, Maaseya, Anaya, Uriya, Hilkiya ve Maaseya vardı. Solunda ise Pedaya, Mişael, Malkiya, Haşum, Haşbaddana, Zekeriya ve Meşullam duruyordu.

5 וַיִּפְתַּח עֲזָרָא הַסֹּפֵר לְעֵינָיו כָּל-הָעָם כִּי-כָל-מֵעַל תּוֹמְדֵם  
ve-açtı Ezra kitabı gözleri-önünde halkın tüm- halkın tüm-  
H5830 H3605 H3605 H1961

וּכְפַתְחוּ עֵמָדוֹ כָּל-הָעָם  
ve-açtığına ayağa-kalktı tüm-halk  
H5975 H3605

Ezra halkın gözünde kitabı açtı. Halktan daha yuksek bir yerde duruyordu. Kitabı açtı, herkes ayağa kalktı.

6 וַיְבָרֵךְ עֲזָרָא אֶת-יְהוָה הָאֱלֹהִים הַגְּדוֹל וַיַּעֲנוּ כָל-הָעָם וְאָמֵן אָמֵן  
ve-takdis-etti Ezra -i RABB'i Tanrı'yı büyük ve-yanıtladı tüm-halk amin amin  
H1288 H5830 H0853 H3068 H0430 H7812 H3068 H0639 H0776 H3605 H0543 H0543

בְּמַעַל יְדֵיהֶם וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לַיהוָה אַפַּיִם אַרְצָה:  
kaldırarak ellerini ve-eğildiler RABB'e ve-secd-ettiler yüzleriyle RABB'e  
H4607 H3027 H6915 H7812 H3068 H0639 H0776

Ezra yüce Tanrıya, RABB'e sundu. Bütün halk ellerini kaldırarak, Amin! Amin! diye karışık verdi. Hep birlikte yere kapanarak RABB'e tapındılar.

7 וַיֹּשֻׁעַ וּבְנֵי וְשֶׁרֶבְיָה וְיָמִין אַקְוּב וְשַׁבֶּתַי הוֹדִיָּה מַעֲשֵׂיָה קְלִיטָא עֲזָרְיָה  
ve-Yeşua ve-Bani ve-Şerebya Yamin Akkuv Şabbetay Hodiya Maaseya Kelita Azarya  
H3442 H1137 H8274 H3226 H6126 H7678 H1941 H4641 H7042 H5838

יּוֹזָבָד חָנָן פְּלָאִיָּה וְהַלְוִיִּם מְבִינִים אֶת-הָעָם לְתוֹרָה וְהָעָם  
Yozavad Hanan Pelaya ve-Levililer anlatıyorlardı halka Tevrat'ı halka  
H3107 H2605 H3881 H0995 H0853 H8451

עָמְדָם :  
durdukları-yerde  
H5977

Levililerden Yeşua, Bani, Şerebya, Yamin, Akkuv, Şabbetay, Hodiya, Maaseya, Kelita, Azarya, Yozavat, Hanan ve Pelaya ayakta duran halka yasayı anlattılar.

8  
 וַיִּקְרְאוּ בְּסֵפֶר בְּתוֹרַת הָאֱלֹהִים מִפֶּתֵחַ וְשׁוֹם שִׁכְלֵי וַיִּבְיֵנוּ  
 ve-okudular ve-Kitap'tan Tevrat'ından Tanrı'nın açıklayıcı ve-koyarak anlayış ve-anladılar  
[H7121](#) [H8451](#) [H0430](#) [H0995](#)

בְּמִקְרָא :  
 S okunanı  
[H4744](#)

Tanrı'nın Yasa Kitabı; okuyup akladılar, herkesin anlaması; sa; layacak bi;imde yorumladılar.

9  
 וַיֹּאמֶר נְחֵמְיָה הוּא הַתְּרַשָּׁתָא וְעֶזְרָא וְהַכֹּהֵן הַסֹּפֵר וְהַלְוִיִּם הַמְּבַיְנִים אֶת־  
 ve-dedi Nehemya o vali ve-Ezra kâhin yazıcı ve-Levililer anlatan -e  
[H0559](#) [H5166](#) [H1931](#) [H8660](#) [H5830](#) [H3548](#) [H3881](#) [H0995](#) [H0853](#)

הָעָם לְכָל־ הָעָם הַיּוֹם קָדֹשׁ־ הוּא לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַל־ תַּתְּאָבְדוּ  
 halka tüm- halka gün halka kutsal- odur RABB'e Tanrınıza yapmayın- yas-tutmayın  
[H3605](#) [H3117](#) [H6918](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0408](#) [H0056](#)

וְאֵל־ תִּבְכּוּ כִּי בּוֹכִים הָיִיתֶם אֶת־ דְּבָרָי וְאֵל־ תַּעֲצְבוּ  
 ve-yapmayın- ağlamayın çünkü çükü- ağlıyordu tüm- halk duyduklarında -i sözlerini  
[H0408](#) [H1058](#) [H1058](#) [H3605](#) [H1058](#) [H0885](#) [H0853](#) [H1697](#)

הַתּוֹרָה :  
 Tevrat'ın  
[H8451](#)

Vali Nehemya, Kâhin ve Bilgin Ezra ve halka retmenlik yapan Levililer, Bugün Tanrı'nın kutsal bir Yasası; yasayı tutmayacaklar dediler. Çünkü halk Kutsal Yasayı dinlerken ağlıyordu.

10  
 וַיֹּאמֶר לָהֶם לְכוּ אֲכַלּוּ מִשְׁמַנִּים וּשְׂתוּ מִמַּתְקִים וּשְׁלְחוּ מְנוֹת  
 ve-dedi onlara gidin yiyin yağlı-yiyecekler ve-için tatlı-içecekler ve-gönderin paylar  
[H0559](#) [H3212](#) [H0398](#) [H8354](#) [H4477](#) [H7971](#) [H4490](#)

לֵאֵין נָכוֹן לּוֹ כִּי־ קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדֹנָינוּ וְאֵל־ תַּעֲצְבוּ  
 olmayan-için hazır onun çükü- kutsal gün Rabbimize ve-yapmayın- kederlenmeyin  
[H0369](#) [H6918](#) [H3117](#) [H0136](#) [H0408](#)

כִּי־ חֲדוּת יְהוָה הִיא מְעֻזָּכֶם :  
 çükü- RABB'in sevinci o gücünüzdür  
[H2304](#) [H3068](#) [H1931](#) [H4581](#)

Nehemya da, Gidin, ya; i; yiyip tatlı; i; dediler. Hazır olmaları da bir pay gönderin. Çünkü Rabbimiz kutsal bir Gücünüzdür. İmeyin. Rabbin verdi; i; sevin; sizi g; i; k; lar.

11  
 וְהַלְוִיִּם מְחַשְׂיִם לְכָל־ הָעָם לֵאמֹר הֵסוּ כִּי הַיּוֹם קָדֹשׁ וְאֵל־  
 ve-Levililer ve-levililer tüm- susturuyorlardı halkı diyerek susun çükü kutsal gün yapmayın-  
[H3881](#) [H2814](#) [H3605](#) [H0559](#) [H2013](#) [H3117](#) [H6918](#) [H0408](#)

תַּעֲצְבוּ :  
 kederlenmeyin

Levililer, Sakin olun, bugün kutsal bir Gücünüzdür; diyerek halkı yat; t; rd; lar.

12 וּלְעֹשׂוֹת ve-yapmak-için מְנוֹת paylar H4490 וּלְשַׁלַּח ve-göndermek-için H7971 וּלְשִׁתּוֹת ve-içmek-için H8354 לֶאֱכֹל yemek-için H0398 הָעָם halk Kָל- tüm- H3605 וַיִּלְכוּ ve-gittiler H3212

שְׂמֵחָה שמחה H8057 גְּדוּלָּה גדולה H8057 כִּי çünkü çֻנְקוּ because חִבְּנוּ anladılar H0995 בְּדִבְרֵיהֶם sözleri H1697 אָשֶׁר ki H3045 הוֹדִיעוּ bildirdiler H3045 לָהֶם: onlara H3045 ס S

B&#246;ylece herkes yiyip i&#231;mek, yiyeceklerini ba&#351;kalar&#305;yla payla&#351;mak ve b&#252;y&#252;k &#351;enlik yapmak &#252;zere evinin yolunu tuttu. &#199;&#252;nk&#252; kendilerine okunanlar&#305; anlam&#305;&#351;lard&#305;.

13 וּבַיּוֹם ve-günde H3117 הַשֵּׁנִי ikinci H8145 נֶאֱסְפוּ toplandılar H0622 רָאשֵׁי başları H0001 הָאָבוֹת ataların H3605 לְכֹל- tüm- H3605 הָעָם halkın H3548 הַכֹּהֲנִים kâhinler H3548 וְהַלְוִיִּם ve-Levililer H3881 אֶל- e H0413

עֲזָרָא Ezra'ya H5830 הַסָּפֵר yazıcı H3117 וְלִהְשִׁיבֵהוּ ve-anlamak-için H0413 אֶל- i H0413 דִּבְרֵי sözlerini H1697 הַתּוֹרָה: Tevrat'ın H8451

Ertesi g&#252;n b&#252;t&#252;n aile ba&#351;lar&#305;, k&#226;hinler ve Levililer Kutsal Yasan&#305;n buyruklar&#305;n&#305; &#246;&#287;renmek i&#231;in Bilgin Ezran&#305;n &#231;evresine topland&#305;lar.

14 וַיִּמְצְאוּ ve-buldular H4672 כְּתוּבִים yazılı H3789 בַּתּוֹרָה Tevrat'ta H8451 אָשֶׁר ki H3045 צִוָּה emretti H6680 יְהוָה RAB H3068 בִּיד- eliyle- H3027 מֹשֶׁה Musa'nın H4872 אָשֶׁר ki H3045 יֹשְׁבוֹ otursunlar H3427

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל İsrail'in oğulları- H3478 בְּסֻדְרוֹת çardaklarda H5521 בָּחַג bayramda H2282 בַּחֹדֶשׁ ayında H2320 הַשְּׁבִיעִי: yedinci H7637

Yasada RABbin Musa arac&#305;l&#305;&#287;&#305;yla verdi&#287;i &#351;u buyru&#287;u buldular: Yedinci ayda kutlanan bayramda &#304;sraililer &#231;ardaklarda oturmal&#305;.

15 וְאָשֶׁר ve-ki H8085 וַיְשִׁמְעוּ duyursunlar H8085 וַיַּעֲבִירוּ ve-geçirsinler H8085 קוֹל- ses H3605 קוֹל- tüm- H3605 עָרֵיהֶם şehirlerinde H3389 וּבִירוּשָׁלַם ve-Kudüs'te H3389 לְאֹמֵר diyerek H0559 צָאוּ çıkın H3318

הָהָר dağa H2022 וְהִבִּיאוּ ve-getirin H0935 עָלֶי- dalları- H5929 זֵיתִין zeytin H2132 וְעַלֵי- ve-dalları- H5929 עֵץ ağacının H6086 שֶׁמֶן yağlı H8081 וְעַלֵי ve-dalları H5929 הָרִים mersin H1918 וְעַלֵי ve-dalları H5929

תְּמָרִים hurma H8558 וְעַלֵי ve-dalları H5929 עֵץ ağacın H6086 עֲבַת sık H5687 לַעֲשׂוֹת yapmak-için H5521 סֻדְרוֹת çardaklar H5521 כְּכַתּוּב: yazılı-olduğu-gibi H3789 פ P

B&#252;t&#252;n kentlerde ve Yeru&#351;alimde &#351;u duyuru yap&#305;l&#305;n: &#8249;&#8249;Da&#287;lara &#231;&#305;k&#305;n; yasada yaz&#305;ana uygun olarak, &#231;ardak yapmak &#252;zere zeytin, i&#287;de, mersin ve hurma dallar&#305;, s&#305;k yaprakl&#305; a&#287;a&#231; dallar&#305; getirin.&#8250;&#8250;

16 וַיִּצְאוּ ve-çıktilar H3318 הָעָם halk H0935 וַיְבִיאוּ ve-getirdiler H0935 וַיַּעֲשׂוּ ve-yaptılar H1992 לָהֶם kendilerine H1992 סֻדְרוֹת çardaklar H5521 אִישׁ herkes H0376 עַל- nin-üzerinde H0376

חָצִיתוֹן çatisının H1406 וּבְחֻצְרוֹתָיִם ve-avlularında H7339 וּבְחֻצְרוֹתָיִם ve-avlularında H7339 בֵּית evinin H0430 הָאֱלֹהִים Tanrı'nın H0430 וּבְרָחוֹב ve-meydanında H7339 שַׁעַר kapisının H8179 הַמַּיִם Sular'ın H4325

וּבְרָחוֹב ve-meydanında H7339 שַׁעַר kapisının H8179 אֶפְרַיִם: Efrayim'in H0669

